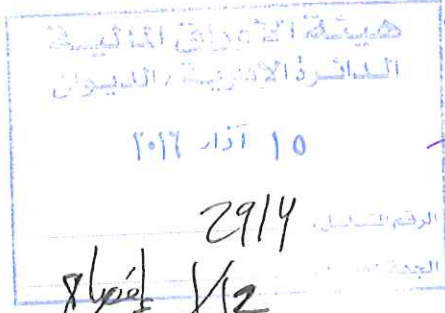




الرقم : خ 2016/146/100
التاريخ : 2016/03/13

إلى معالي السيد محمد صالح الحوراني المحترم،
رئيس مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية
عمان-الأردن

مع بالغ التقدير والاحترام

تحية طيبة وبعد،

الموضوع: القوائم المالية لصندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/
صندوق الأوراق المالية الأردنية

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002، والمادة (25) من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، والمادة رقم (4) من تعليمات إفصاح الشركات المصدرة، نرفق لكم طيه، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية، القوائم المالية المراجعة والمقارنة للصندوق عن الفترة المنتهية في 31 كانون أول 2015.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

عبد الكريم الكباريتي
رئيس مجلس الإدارة

عبد الرحمن الحرد

- نسخة: السادة بنك الإسكان للتجارة والتمويل.

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١٥

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مدير استثمار صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لصندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية (صندوق استثماري مفتوح) والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥ وقائمة التشغيل وقائمة التغيرات في صافي الموجودات وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن مدير الاستثمار مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لنشرة اصدار الصندوق، وكذلك عن تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لاعداد قوائم مالية خالية من الاخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال او عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للصندوق ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للصندوق. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للصندوق كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لنشرة اصدار الصندوق.

إرنست ويونغ / الأردن
إرنست ويونغ
محاسبون قانونيون
محمد إبراهيم الكركي
ترخيص رقم ٨٨٢

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٥ شباط ٢٠١٦

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥

الموجودات	إيضاح	٢٠١٥ دينار	٢٠١٤ دينار
أرصدة لدى البنك		٥٥٩,١٣٩	٥٩٧,٤٨٠
موجودات مالية	٥	٢٢٤,٢٧٢	٢٩٠,٣٣٨
أرصدة مدينة أخرى		١٧,٥٩٣	٢٠,١١٦
مجموع الموجودات		٢٨١,٩٠٤	٣٠٧,٩٣٤
المطلوبات			
مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى		٢٦,٦٢٦	٢٤,١٩٦
مجموع المطلوبات		٢٦,٦٢٦	٢٤,١٩٦
صافي الموجودات		٢٥٥,٢٧٨	٢٨٣,٧٣٨
صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:			
رأس المال المدفوع		٨٤٢,٠٠٠	١,٠٩١,٢٢٥
الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات		١٩٥,٠٨٣	٢٤٠,٥٥٦
صافي الموجودات		٢٥٧,٢٨٣	٣٤١,٧٨١
قيمة الوحدة الاستثمارية (دينار)		٨٢/٩٢٣	٨٠/١١١
عدد الوحدات الاستثمارية (وحدة)		٣٣,٦٨٠	٤٣,٦٤٩

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التشغيل
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥

٢٠١٤	٢٠١٥	إيضاحات
دينار	دينار	
		الإيرادات من التشغيل-
١٠٩١٣٤	٩١,٢٠	إيرادات فوائد
١٧٩٣٥٢	(١٩,١٢)	صافي التغير في قيمة موجودات مالية
(٢٣٧٨)	(٣,٢٨)	أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية
٩٧٣٥٨	١٠١,٥١٣	عوائد توزيعات أسهم
٣٨٢	٢,٦٤٧	إيرادات أخرى
٣٨٣,٨٤٨	١٧٣,٠٤٠	صافي الإيرادات
		المصاريف -
١٧,٨٧١	١٥,٤٨٧	٤ عمولة إدارة الصندوق
٨,٩٣٥	٧,٧٤٤	٤ عمولة أمانة الصندوق
٥٣,١٥٦	٢٣,٨٥٠	٦ عمولة الأداء
٣,٢٨٤	٢,٤٤٨	عمولات وساطة
٦,٤٥٨	٦,٨٧٧	مصاريف دعابة وإعلان
٥,٥٤٠	١١,١٩٤	مخصصات
٦,٧٤٩	٦,٨٦٥	أخرى
١٠١,٩٩٣	٧٤,٤٦٥	مجموع المصاريف
٢٨١,٨٥٥	٩٨,٥٧٥	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ جزءا من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥

رأس المال المدفوع	الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات	مجموع صافي الموجودات	
دينار	دينار	دينار	
- ٢٠١٥			
١,٠٩١,٢٢٥	٢٤٠,٥٥٦	٣,٤٩٦,٧٨٥	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٥
(٢٥٣,٠٧٥)	(٥٦١,٨٠٠)	(٨١٤,٨٧٥)	استرداد وحدات استثمارية
٣,٨٥٠	٨٤٩٩	١٢٣,٤٤٩	إصدار وحدات استثمارية
-	٩٨,٥٧٥	٩٨,٥٧٥	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للسنة
٨٤٢,٠٠٠	١,٩٥٠,٨٣٤	٢,٧٩٢,٨٣٤	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥
- ٢٠١٤			
١,١٩١,٢٢٥	٢٣٣,٢٨١	٣,٥٢٤,٠٤٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٤
(١٣٩,١٧٥)	(٢٩١,٧٢٧)	(٤٣٠,٩٠٢)	استرداد وحدات استثمارية
٣٩,١٧٥	٨٢,٦١٧	١٢١,٧٩٢	إصدار وحدات استثمارية
-	٢٨١,٨٥٥	٢٨١,٨٥٥	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للسنة
١,٠٩١,٢٢٥	٢٤٠,٥٥٦	٣,٤٩٦,٧٨٥	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥

٢٠١٤	٢٠١٥	
دينار	دينار	الانشطة التشغيلية -
٢٨١,٨٥٥	٩٨,٥٧٥	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل
(١٧٩,٣٥٢)	١٩,١١٢	تعديلات - صافي (أرباح) خسائر اعادة تقييم موجودات مالية غير متحققة
١٦٨,٤٤٦	٦٤١,٥٤٥	التغير في الموجودات والمطلوبات -
١,٨٧٤	٢,٥٢٣	موجودات مالية
٨,٩٤٧	٢,٤٣٠	أرصدة مدينة أخرى
٢٨١,٧٧٠	٧٦٤,١٨٥	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		الانشطة التمويلية -
(٤٣٠,٩٠٢)	(٨١٤,٨٧٥)	وحدات استثمارية مستردة خلال السنة
١٢١,٧٩٢	١٢,٣٤٩	وحدات استثمارية مكتتب بها خلال السنة
(٣٠٩,١١٠)	(٨٠٢,٥٢٦)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية
(٢٧,٣٤٠)	(٣٨,٣٤١)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٦٢٤,٨٢٠	٥٩٧,٤٨٠	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥٩٧,٤٨٠	٥٥٩,١٣٩	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ جزءا من هذه القوائم المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

إيضاحات حول القوائم المالية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥

(١) عام

قام بنك الاسكان للتجارة والتمويل بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من قانون الاوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ ويقع مركزه الرئيسي في عمان. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الاوراق المالية رقم (١١٥٠/١١٠٤/١/٢) بتاريخ ٢٧ حزيران ٢٠٠١ وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ أول تشرين الاول ٢٠٠١.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي كأمين استثمار.

بلغت عدد الوحدات الاستثمارية المكتتب بها والمدفوعة القيمة ٣٣٦٨٠ر كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٥ مقابل ٤٣٦٤٩ر كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٤.

يتم استثمار موجودات الصندوق في الأسهم والاوراق المالية الأردنية المرتبطة بالأسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الأردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في الأسواق الأردنية.

تمت الموافقة على اصدار البيانات المالية من قبل مدير الاستثمار بتاريخ ١٥ شباط ٢٠١٦.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق زيادة القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأدوات الدين، وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق رأس المال الاردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق بين الاوراق الاستثمارية المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق أعلى عائد ممكن.

السياسة الاستثمارية -

يستثمر الصندوق موجوداته في الأدوات الاستثمارية التالية:

- الأسهم والاوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق المالي والشركات حديثة التأسيس.

- الحصص والأوراق المالية المرتبطة بالحصص للشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.
- السندات الصادرة عن الحكومات أو المؤسسات العامة ووكالاتها.
- إسناد القرض ذات الدخل الثابت الصادرة عن الشركات المساهمة العامة.
- الودائع وشهادات الإيداع البنكية.
- صناديق الاستثمار المشترك الأخرى.

أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق -

لتحقيق أهداف الصندوق في تعظيم صافي قيمة موجوداته والتخفيف من مخاطر الاستثمار المختلفة، يلتزم الصندوق بما يلي:

- أ- استثمار ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع البنكية وذلك لضمان مستوى مقبول من السيولة.
- ب- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من صافي موجوداته في أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.
- ج- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد (باستثناء تلك الصادرة عن البنك المركزي الأردني).
- د- أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي موجوداته.
- هـ- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من صافي موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- و- أن لا يمارس البيع المكشوف للأوراق المالية.
- ز- أن لا يستثمر أمواله في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة أو التابعة له.
- ح- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

يتم احتساب صافي قيمة موجودات الصندوق بالدينار الأردني في يوم التقييم بناءً على الشروط الواردة أدناه:

موجودات الصندوق

يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في أي من الأسواق المالية حسب سعر إغلاق اليوم السابق ليوم التقييم، وإذا تعذر ذلك يتم التقييم بناءً على آخر سعر إغلاق متوفر لهذه الأوراق.

يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة أو غير المتداولة في أي من الأسواق المالية الرسمية بناءً على الكلفة أو القيمة الناتجة عن إعادة التقييم أيهما أقل. وتتم عملية إعادة التقييم بشكل عادل من قبل مدير الاستثمار بالتعاون مع أمين الاستثمار بناءً على "القيمة الدفترية" للاستثمار المبينة على القوائم المالية المدققة أو "القيمة العادلة" للموجودات بناءً على قدرتها في تحقيق إيرادات في المستقبل (أيهما أقل). يتم قياس سندات الخزينة بالكلفة المطفأة.

يتم احتساب النقد وشهادات الإيداع وودائع البنوك بالقيمة الاسمية، كما يتم احتساب الإيراد من الفوائد المتراكمة يومياً.

يتم تقييم الاستثمارات في الصناديق المشتركة والمحافظ والمشاريع الاستثمارية الأخرى بناءً على أحدث قيمة متوفرة لصافي موجوداتها.

يتم تقييم الموجودات بالعملات الأخرى بتحويلها إلى الدينار الأردني حسب الأسعار الوسطية السائدة بتاريخ التقييم.

يتم تسجيل الإيرادات من توزيع الأرباح بعد الإعلان عنها وتحققها بصفة رسمية.

مطلوبات الصندوق

يتم احتساب الفوائد المستحقة على الاقتراض بشكل يومي.

يتم احتساب مصاريف التشغيل وما قبل التشغيل والمصاريف الجارية في كل يوم تقييم.

يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار (بما فيها رسوم الأداء إن وجدت) ورسوم أمين الاستثمار في كل يوم تقييم.

سياسة توزيع الأرباح

لا يقوم الصندوق بتوزيع أرباح ولا يستخدم الأرباح المحصلة من الفوائد على الإيداعات البنكية، أو من شهادات الإيداع، أو من السندات، أو أرباح الأسهم أو الأرباح الرأسمالية في توزيع أرباح على حملة الوحدات الاستثمارية، وإنما يتم إعادة استثمارها لزيادة صافي قيمة موجودات الصندوق.

سياسة استرداد الوحدات الاستثمارية

اعتباراً من بداية السنة الثانية للصندوق، تكون الوحدات الاستثمارية قابلة للاسترداد بشكل مستمر شهرياً، وذلك بسعر يحدد بناءً على صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم الأخير من شهر الاسترداد.

(٤) عمولة إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند العمولات المترتبة على الصندوق والتي تشمل عمولة إدارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع ٥٠٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق، عمولة أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أمين الاستثمار بواقع ٢٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق ويحد أدنى ١٣٠٠ دينار سنوياً. تحسب جميع العمولات أعلاه شهرياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في نهاية كل شهر وتدفع شهرياً. التفاصيل موضحة أدناه لكل بند من هذه العمولات:

٢٠١٤	٢٠١٥	
دينار	دينار	
١٧٨٧١	١٥٤٨٧	عمولة إدارة الصندوق
٨٩٣٥	٧٧٤٤	عمولة أمانة الصندوق
٢٦٨٠٦	٢٣٢٣١	

(٥) موجودات مالية

يمثل هذا البند موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل وموجودات مالية بالتكلفة المطفأة، كما هو موضح بالجدول ادناه:

٢٠١٤	٢٠١٥	
دينار	دينار	
٢٠١٧٥٥٢	١٦٥٦٧٦٧	اسهم شركات مدرجة بالبورصة *
٨٨٥٨٣٣	٥٨٥٩٦١	سندات خزينة صادرة عن الحكومة الاردنية
٢٩٠٣٣٨٥	٢٢٤٢٧٢٨	

* تم تقييم الاسهم بناءً على اسعار الاغلاق لبورصة عمان كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٥.

كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٥ يوجد تجاوزين في استثمارات الاسهم المدرجة بأكثر من ٥٪ من صافي موجودات الصندوق في مصدر واحد حسب اسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق. الاول تابع لاسهم البنك العربي بنسبة ٦٧٪ والثاني لاسهم شركة كهرباء محافظة اربد بنسبة ٥٢٪ بسبب ضعف عوامل الطلب في السوق المالي على أسهم شركة كهرباء محافظة اربد لم يتمكن الصندوق من بيع الأسهم الفائضة عن النسبة (تم اخذ الموافقة من قبل هيئة الأوراق المالية بالاستثمار بنسبة لا تتجاوز عن ١٠٪ من صافي موجودات الصندوق).

(٦) عمولة الأداء

يستحق لمدير الاستثمار عمولة أداء بواقع ٢٠٪ من معدل الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق التي تزيد عن أحد المؤشرات الموضحة أدناه وحسب تسلسلها:

١. متوسط سعر فائدة آخر إصدارين من شهادات الإيداع لأجل ٦ شهور الصادرة عن البنك المركزي الأردني.
٢. في حال توقف البنك المركزي عن إصدار تلك الشهادات يتم استخدام العائد السنوي المرجح لآخر إصدار من أذونات الخزينة الأردنية لأجل ستة شهور.
٣. في حال عدم قيام الحكومة الأردنية بإصدار تلك الأذونات لفترة ثلاثة شهور متتالية يتم استخدام متوسط سعر فائدة الإقراض بين البنوك المحلية JODIBOR لأجل ثلاثة شهور.

(٧) ضريبة الدخل

تم التوصل الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات لعام ٢٠١٣ و ٢٠١٤، علماً بأنه لم يتم تسوية الضريبة لعام ٢٠١٢.